

总干事在商品问题委员会上的开幕辞

2012 年 5 月 28 日

斯里兰卡常驻副代表、商品委员会主席 Gothami Indikadahena 女士，
各位部长、大使和常驻代表阁下，
尊敬的各位代表，
民间社会、私营部门和各国际商品机构的代表，
粮农组织和联合国其他组织的各位同事，
诸位阁下，女士们、先生们：

欢迎诸位莅临粮农组织，参加商品问题委员会第六十九届会议。

商品委是粮农组织历史最为悠久的历史委员会，早在 1950 年就召开了其第一届会议，现在依旧是审议市场和政策动向及研究解决新问题的一个独具特色的全球论坛。商品委在今天的重要意义不亚于以往。

2011 年，低收入缺粮国的食品进口费用突破了 2 120 亿美元；而这些国家位于最易受到收入和价格冲击影响的国家之列。

低收入缺粮国的总人口接近 30 亿。而依赖粮食进口和受到国际粮食市场走势影响的人口数量比这一数字还要高。

因此，对于消费者和生产者、进口国和出口国而言，国际市场和贸易在实现粮食安全方面发挥着重要作用。

这正是近年来市场波动加剧之所以令人担忧的原因所在。2010 年的波动幅度已达到上世纪 90 年代初水平的约两倍。

高价格会增加贫困消费者的经济负担但生产者可能从中得益，而大幅波动却会对两者都带来负面后果。

简而言之，价格波动可能使脆弱人群陷入饥饿。

对农民而言，价格波动会增加农业生产所固有的不确定性并影响投资积极性。

今天，高粮价是对全世界贫困消费者的一个威胁。但就在不久以前，农产品低价格还曾经破坏着发展中国家众多小规模经营者务农的经济可持续性。

就在 2006 年以前，扣除通货膨胀因素，全球食品总体价格在之前三十年期间下降了近一半。

在这一背景下，由于国际市场粮食价格低廉且供应充足，且各国政府出于结构性改革的需要，许多发展中国家对农业产业的重视程度大为下降，尤其是在其中较为贫困的国家。

近期粮价大幅上涨改变了这一局面。价格上涨和波动幅度高是由若干因素造成的，包括供给冲击、库存水平低、能源价格上涨、过度投机、某些国家为应对粮食危机而实行的贸易限制措施以及全球需求增长等。

在所有这些因素当中，过度投机的作用引发的争议无疑最多。

从一个极端看，有研究者认为投机对价格没有影响或影响极小。从另一个极端看，有研究者认为在国际市场对食品类商品进行赌博的不乏其人。

我们所探讨的并不是价格发现和期货市场正常运行意义上的投机行为。我们所探讨的是衍生品金融市场中的过度投机，这些投机活动加大了价格波动幅度和速度。

这场辩论由来已久。在 1929 年股市崩盘和上世纪 30 年代经济大萧条之后，美国政府就试图对无节制投机的负面效应加以限制。

粮食价格波动势必继续占据国际议事日程的重要地位，也将继续是粮农组织研究分析和政策建议工作的一个高度优先问题。

去年，在粮农组织和经济合作与发展组织（经合组织）的协调下出台了各国际组织就粮价波动应对措施问题致 20 国集团的报告并在每个区域都举办了政策研讨会。粮农组织还对多米尼加共和国费尔南德斯总统的倡议给予了支持，该倡议促成通过了有关“应对粮食及有关金融和大宗商品市场价格过度波动问题”的联合国决议。

上周我与墨西哥外交部长 Patricia Espinosa 女士进行了会晤，该国现为 20 国集团主席国。她认为我们需要有促进粮食生产的全球性机制，也要对金融投机加以监管，防止此类扭曲作用的发生。她还请求粮农组织在这一问题上加大工作力度。

关于这一课题还需要更深入的研究，但目前已逐渐形成这样一个共识，即农产品市场的金融化夸大了农产品价格的走势。因此需要采取某些形式的监管措施，避免其继续放大国际衍生品市场的价格波动。

与前几十年相比，不久的将来价格很可能仍将维持在相对较高的平台，预计高波动的局面也将持续。

这是粮农组织正在开展的战略思考进程中确定的全球性趋势之一；这一战略思考进程目的是对本组织的战略方向和未来的优先重点进行调整。

这是一个参与式进程。1 月份我上任伊始即开始与成员国、全体员工和外部专家以及合作伙伴进行了有关磋商。第一步是查明影响当今世界格局和粮农组织职责领域的重大趋势。

共十一项趋势已经查明。这些趋势包括粮食需求不断增长、粮价上涨且波幅加大、对自然资源的竞争不断加剧、气候变化及脆弱性提高等。

我们从这些趋势中总结出七项挑战，其中包括消除粮食不安全；向可持续粮食生产和消费转型；提高农村人口生计水平和适应力；以及确保更为公平和更具包容性的粮食和农业系统并加强各级治理机制等。

我们在粮农组织各领导机构的不同会议上对“战略思考进程”进行了探讨。我们已经收到了所有五个粮农组织区域会议和农业委员会的意见和建议并得到了它们的大力支持。我期望诸位对这些全球性趋势和挑战提出宝贵意见。今后几周有关讨论还将继续，包括在 6 月中旬召开的下届粮农组织理事会。

女士们、先生们

在本次会议上，诸位将讨论多个内容丰富的议程，其中就包括本委员会的改革议题。对于改进其职能发挥和强化其在全球有关农产品市场、贸易和有关政策事务中核心地位的工作，我给予全力支持。

本委员会将利用这个机会对区域贸易问题和协定方面的重要进展进行审议。在这一方面，将举办一次题为“加强非洲区域内部贸易”的专题活动。

深化区域一体化好处不少，但也面临诸多挑战。例如非洲区域内部贸易目前仅占到该区域贸易总量的 10%。

本委员会也将听取有关粮农组织在过去两年中在农业和粮食安全领域与 20 国集团接洽情况的报告。还将向诸位通报我们对实施“农产品市场信息系统”的支持及有关进展情况。

在本次会议上，诸位将对农产品市场的短期和中期前景进行审议。

如诸位所知，2012 年已被联合国确定为“国际合作社年”。

我谨荣幸地告知诸位，哥斯达黎加共和国总统劳拉·钦奇利亚阁下将参加明天上午举办的一项特别活动。该活动与本委员会对小规模经营者融入市场问题的关注十分契合，这一问题也是诸位的会议议题之一。

市场融合有助于粮食安全。世界赤贫人口中至少有 70% 生活在农村，其中多数为小规模温饱型农民，很多情况下农业出产仅够生存。改善获取符合其需要的技术和市场渠道就能使他们突破温饱型农业的束缚并有助于缩小众多小规模经营者存在的生产力差距。

不应再把小规模经营者视为饥饿问题的一部分。他们是饥饿问题解决方案的重要组成部分，而且在推动可持续农业和自然资源管理方面发挥着关键作用。

另外，联合国可持续发展会议“里约+20”会议还有不到一个月就要召开了，让我们牢记并再次重申，饥饿和营养不良问题不根除，可持续发展就无法实现。

“里约+20”会议是探索粮食安全与可持续发展这两个议程之间进一步融合并确保实现上述目标的绝佳机会。这两者都需要朝着提高生产和消费模式可持续性的方向进行变革。

同时我们应该谨记，向可持续未来的转型还需要对全球粮食和农业治理进行根本性变革，还需要安排必要资金推动向更可持续的生产系统转型。谁来为此支付账单是一个重要问题。

这种转型确切需要多大投入目前尚不清楚。但根据联合国环境规划署的初步估算，这一投入数额巨大。

在以往，相对贫困者支付了转型成本的较大一部分却仅享有收益的较小一部分。这种不公平状况必须得到改变。

尊敬的各位代表、女士们、先生们，诸位对各项议题的讨论将有助于指导粮农组织的优先重点设定工作，特别是在商品市场和贸易方面。我谨祝愿会议富有建设性并圆满成功，并期待诸位会议讨论取得丰硕成果。谢谢。